

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

22 OCTOBRE 1990

### **PROPOSITION DE LOI**

**relative à la transposition et à  
l'exécution du droit des  
Communautés européennes dans  
l'ordre juridique interne**

**AVIS DU CONSEIL D'ETAT.**  
-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président de la Chambre des Représentants, le 13 juillet 1990, d'une demande d'avis sur une proposition de loi "relative à la transposition et à l'exécution du droit des Communautés européennes dans l'ordre juridique interne", a donné le 10 octobre 1990 l'avis suivant :

*Voir :*

- 1230 - 89 / 90 :

— N° 1 : Proposition de loi de M. Van der Maelen.

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1990-1991

22 OKTOBER 1990

### **WETSVOORSTEL**

**betreffende de omzetting en  
de uitvoering van het recht van de  
Europese Gemeenschappen in  
de nationale rechtsorde**

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.**  
-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 juli 1990 door de Kamer voorzitter van Volksvertegenwoordigers verzocht hem van advies te dienen over een voorstel van wet "betreffende de omzetting en de uitvoering van het recht van de Europese Gemeenschappen in de nationale rechtsorde", heeft op 10 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

*Zie :*

- 1230 - 89 / 90 :

— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Van der Maelen.

OBSERVATION GENERALE.

L'article 5 se heurte à une objection fondamentale de constitutionnalité. En effet, cet article va à l'encontre de l'article 46 de la Constitution qui dispose :

"Chaque chambre détermine, par son règlement, le mode suivant lequel elle exerce ses attributions".

L'auteur de la proposition, dans les développements de celle-ci, n'a, du reste, pas manqué de relever qu'il y avait lieu de modifier le règlement de chacune des deux chambres.

En conclusion, seule une modification du règlement de chacune des assemblées législatives est de nature à permettre l'adoption de recommandations au Gouvernement sur les matières visées à l'article 5 de la proposition.

Il appartient au Parlement d'apprécier si, compte tenu de l'objection fondamentale qui vient d'être formulée à propos d'une disposition essentielle de la proposition, les autres dispositions de celle-ci conservent encore leur utilité.

En ce qui la concerne, eu égard à l'importance de cette observation, la section de législation du Conseil d'Etat croit pouvoir s'abstenir de critiquer en la forme les articles 2 à 4 de la proposition et se limiter à l'observation de fond ci-après.

Dispositif.

Article 1er.

L'article 1er fait, dans une large mesure, double emploi avec l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation de divers actes internationaux.

Il appartient aux Chambres de déterminer si ces textes doivent ou non coexister.

ALGEMENE OPMERKING.

Tegen artikel 5 rijst een fundamenteel grondwettigheidsbezwaar. Dit artikel is immers strijdig met artikel 46 van de Grondwet dat als volgt luidt :

"Elke Kamer bepaalt, in haar reglement, de wijze waarop zij haar bevoegdheden uitoefent".

In de toelichting bij het voorstel heeft de indiener er overigens op gewezen dat het reglement van elk van de twee Kamers dient te worden gewijzigd.

Kortom, alleen een wijziging van het reglement van elk van de wetgevende vergaderingen zal de goedkeuring van aanbevelingen aan de Regering over de aangelegenheden bedoeld in artikel 5 van het voorstel mogelijk maken.

Het staat aan het Parlement te oordelen of, gelet op de inhoud van de fundamentele opmerking die zoëven is gemaakt over een essentiële bepaling van het voorstel, de andere bepalingen ervan nog enig nut hebben.

Gelet op het gewicht van die opmerking meent de afdeling wetgeving van de Raad van State geen kritiek te moeten leveren op de vorm van de artikelen 2 tot 4 van het voorstel en zich te mogen beperken tot de hierna volgende opmerking over de tekst zelf.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1 overlapt goeddeels artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van een aantal internationale akten.

Het is een aangelegenheid van de Kamers te bepalen of die teksten al dan niet naast elkaar moeten bestaan.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,  
de Heren :

président de chambre,  
kamervoorzitter,

M. LEROY,  
R. ANDERSEN,

conseiller d'Etat,  
staatsraad,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la  
section de législation,  
assessoren van de  
afdeling wetgeving,

F. DELPEREE,

Madame : J. GIELISSEN,  
Mevrouw :

greffier assumé,  
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version  
française et la version néerlandaise  
a été vérifiée sous le contrôle  
de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par  
M. D. BATSELE, auditeur.

De overeenstemming tussen de  
Franse en de Nederlandse tekst  
werd nagezien onder toezicht van  
de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht  
door de H. D. BATSELE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

C.-L. CLOSSET.